

قصر المربع





قصر المربع

إعداد : عبد الرحمن بن سليمان الرويشد

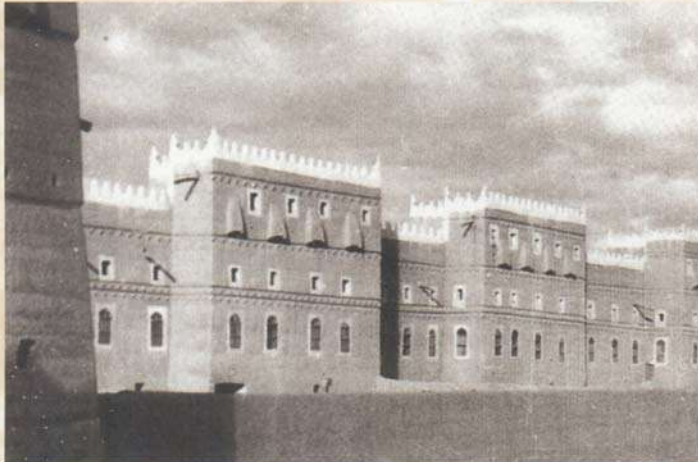


الهَيئة العامة
لتنظيم مدينة الرياض



عهد جديد

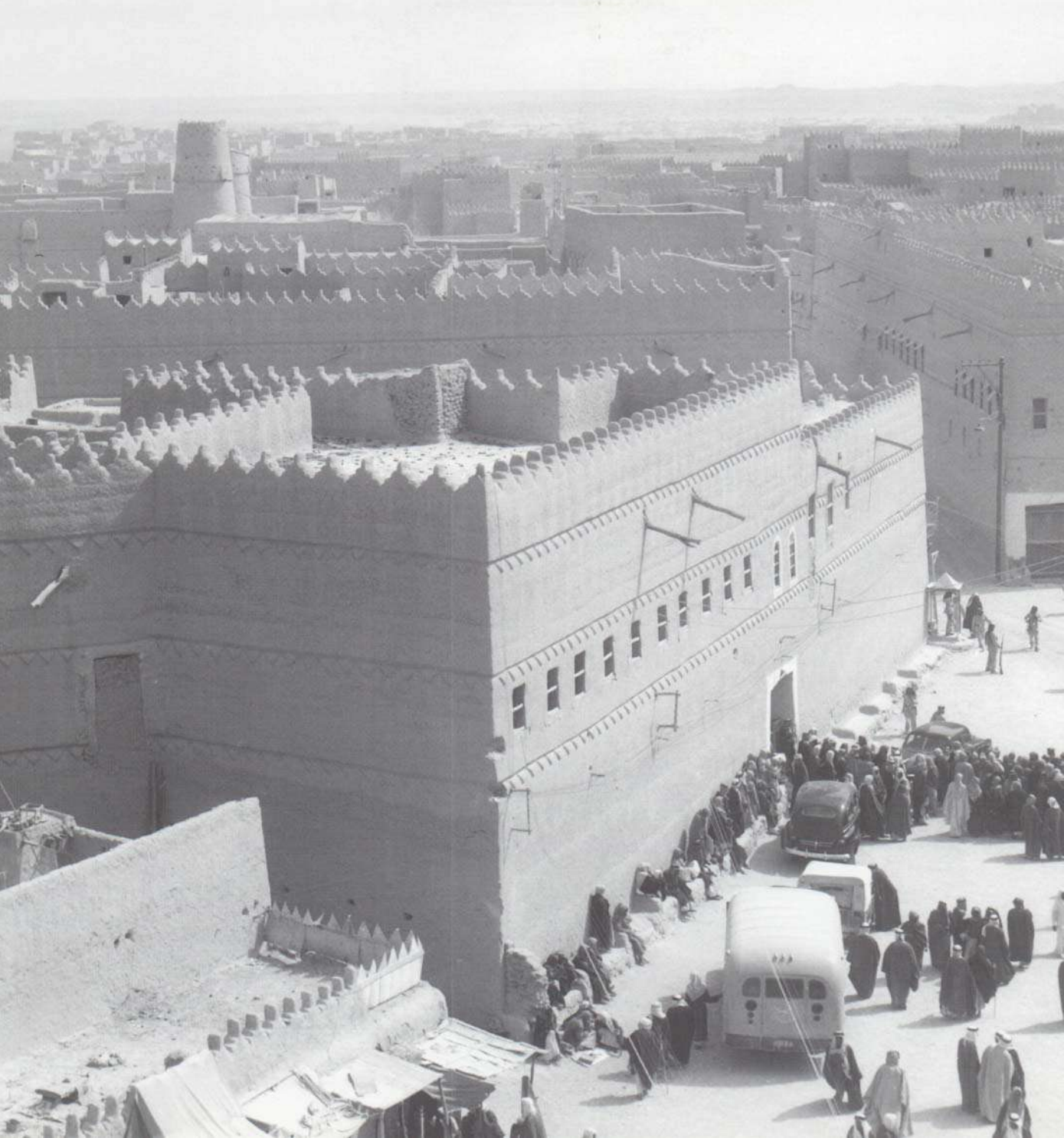
كانت حقبة الخمسينيات من القرن الرابع عشر الهجري بداية مرحلة جديدة في تاريخ الدولة السعودية، افتتحت عام ١٣٥١هـ بإعلان الاسم الجديد للدولة «المملكة العربية السعودية»، ليبدأ عصر جديد شهدته كافة مدن المملكة وفي مقدمتها مدينة الرياض التي تضاعفت مبانيها في تلك الفترة ولم تعد تستوعب أسوارها حركة التوسع العمراني خصوصاً مع توافد السكان من مناطق المملكة كافة للإقامة في الرياض، الأمر الذي أدى إلى نقل حركة التوسع العمراني خارج أسوار الرياض.



A NEW ERA

The Saudi state entered a new era in 1351 A.H. with the royal proclamation that its new name was to be the "Kingdom of Saudi Arabia." Since then, every city in the Kingdom has witnessed rapid growth. Riyadh, for example, has doubled in size as people flocked in from every region of the country. Urban growth spread outside the walls of Riyadh.







ونظراً لاعتبارات الحكم التي استجدت والأسرة التي نمت وكبرت إلى الحد الذي لم يعد يستوعبه المجمع القديم داخل أسوار المدينة، **وجه الملك عبدالعزيز - رحمه الله - في أواخر عام ١٣٥٥هـ بالشروع في بناء مجمع من القصور** ضمن سور واحد خارج أسوار مدينة الرياض سُميت قصور المربع، ولم تكن تلك القصور أول ما شُيّد خارج أسوار مدينة الرياض، فقد سبقها بناء قصر «عتيقة» للأمير محمد بن عبدالرحمن، وكذلك قصر «الشمسية» للأمير سعود الكبير، إلا أن بناءها كان إيذاناً بعهد جديد من التطور العمراني لمدينة الرياض، كما زامن بناء قصور المربع إنشاء قصور أخرى خارج أسوار المدينة مثل قصر «البديعية» الذي خُصّص لاستضافة كبار الزوار والشخصيات المهمة.



To meet his needs as ruler of the country and the requirements of his growing family, King Abdulaziz issued a directive in 1355 A.H. for construction to begin on the Al-Murabba palace complex in Riyadh. Other complexes such as Prince Muhammad Bin Abdul-Rahman's Ateeqa palace and Prince Saud Alkabeer's Al-Shamsiya palace had previously been built in the vicinity of Riyadh. As construction of the Al-Murabba palace proceeded, similar additional sites such as the Al-Badeea estate were developed for hosting distinguished guests and officials.



مجمع قصور المربع (١٣٦٩هـ)

Murabb'a Palace Complex (1950)

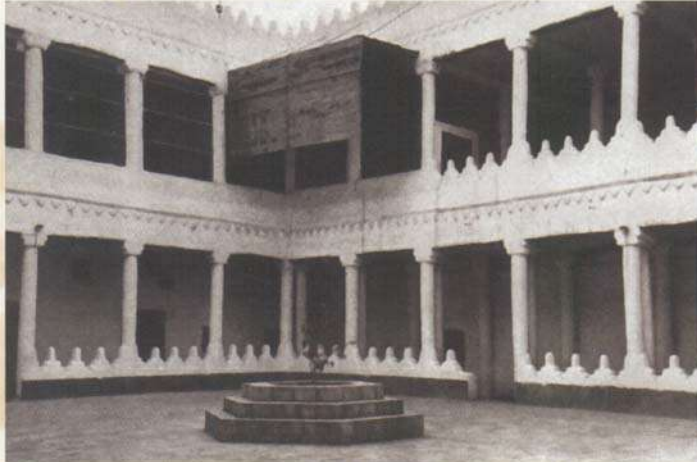




وفي عام ١٣٥٧هـ انتقل الملك عبدالعزيز وأفراد أسرته إلى مجمع قصور المربع

ليترك المجمع القديم في قصر الحكم مقراً للدوائر الحكومية، والبلاط الملكي، وقصر الضيافة، والمستودعات، والأجهزة الأمنية، والاستعلامات الحكومية.

تفرد أحد قصور مجمع المربع المسمى بالديوان بمكانة خاصة، فكان الملك عبدالعزيز كثيراً ما يمارس منه شؤون الحكم وتصريف أمور الدولة في الفترة المسائية، وزخر تاريخ ديوان الملك عبدالعزيز بعدد من الوقائع الهامة والأحداث الرئيسية في تاريخ



In 1357 A.H., King Abdulaziz and his family took up residence at the Al-Murabba Palace. The palace complex went on to serve as a center of government, where the royal court was convened and official functions were hosted. In addition, government offices were located there, and accommodation was provided for security personnel.

One palace, Al-Diwan, was particularly important. Here, usually in the evenings, King Abdulaziz addressed many ceremonial and government issues.







البلاد، فحظي بزيارة عدد من الزعماء العالميين، كما
عاصر الديوان بعض الأحداث الكبيرة لإنشاء وزارة الدفاع،
وتأسيس الإذاعة السعودية، وإنشاء المدارس النظامية،
وإنشاء مؤسسة النقد السعودي، وإصدار العملة السعودية،
ومن ديوان الملك عبدالعزيز صدر عدد من الأنظمة الإدارية،
كأنظمة البرق، وجوازات السفر، والطرق والمباني، والتقاعد، والغرف
التجارية، والعمل والعمال.



The Diwan was also the site of many important gatherings and meetings with world dignitaries. It also witnessed vital events in the history of the Kingdom such the establishment of the Ministry of Defense, the government school system, the Saudi Broadcasting Network, and the Saudi Monetary Agency. It was here that the historic agreement opening the Kingdom for oil exploration were signed. The initiation of the telegraph system and the formulation and adoption of many important regulations concerning travel, labor and public works projects also took place in Al-Diwan palace.



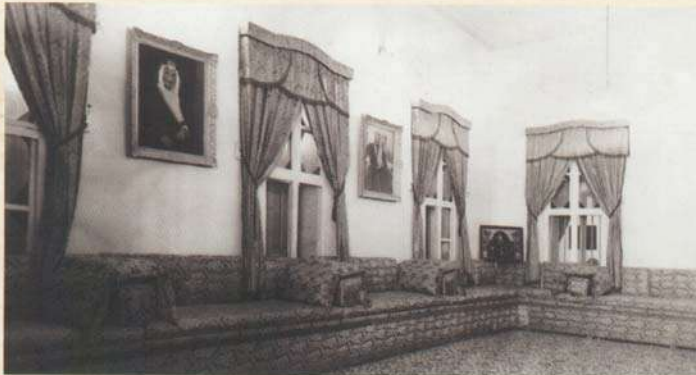




قصور المربع

كانت الأرض التي أقيم عليها مجمع قصور المربع تسمى مربع آل سفيان، وكانت أرضاً خصبة مستوية تزرع في مواسم الأمطار، تحيط بها بساتين الفوطة والحوطة من الجنوب، ووادي البطحاء من الشرق، ووادي أبو رفيع من الغرب، وبعض المرتفعات البسيطة من الشمال، وكانت تبعد قرابة الكيلومتريين عن مدينة الرياض القديمة.

يمثل بناء قصور المربع نموذجاً لنمط البناء السائد في المنطقة في تلك الفترة، فكانت البيوت تبنى من اللبن (طين مخلوط بملاط القش ومجفف بأشعة الشمس)، وتؤسس بالحجارة المحلية، وتسقف بجذوع الأثل وجريد النخل. ويمثل الفناء الذي يتوسط المبنى وتفتح عليه جميع الغرف وحدة أساسية في مباني تلك الفترة.



AL-MURABBA PALACES

The architecture of Al-Murabba Palace reflects the local style of building which was dominant during that period. Houses were built of clay and local stone and ceilings were made of palm and other tree branches. Most buildings were designed with a courtyard facing all rooms at the center of the structure. This simple style was quite consistent with the prevailing environment of the region.







وعلى الرغم من بساطة البناء في تلك الفترة إلا أنه كان ملائماً للظروف المناخية السائدة، فالفناء المفتوح يوفر نظاماً طبيعياً للتهوية في فصل الصيف، كما تمتاز جدران اللبن السميك ونوافذها الصغيرة بعزلها الجيد للحرارة صيفاً وشتاءً.

وقد بنيت مجموعة قصور المربع بما فيها الديوان في أشكال مربعة أو مستطيلة،

تتكون من طابقين في الغالب أو من طابق واحد تبعاً للحاجة وطبيعة الاستخدام.

بنيت قصور المربع بالمواد المحلية المتوفرة، فبنيت الجدران من اللبن، واستخدمت الأحجار في بناء الأعمدة الحاملة للأسقف في المجالس الكبيرة والممرات المطلة على الفناء، واستخدم الأثل في سقف القصر وكذلك في صناعة الأبواب والنوافذ.



Most Al-Murabba Palace structures (including the Diwan) were built in a square or rectangular shape, usually consisting of two stories. Reflecting regional practice, they were built of local materials: the walls of clay and stone and the ceiling and doors of tamarisk wood.







ونظراً لتأثر اللبن بالأمطار، فقد زودت القصور بعدد كاف من الميازيب الطويلة، بالإضافة إلى طلاء بعض الأجزاء الحساسة بالجص أو الأسمنت.

قام ببناء القصر عدد من البنائين المعروفين من أبناء المنطقة من الذين تمارسوا في البناء التقليدي السائد في المنطقة منذ القدم.

أنشئ مجمع قصور المربع من عدد من الوحدات الوظيفية في مقدمتها قصر الملك عبدالعزيز الخاص المسمى بالديوان، وكان مخصصاً لمتابعة الأعمال الإدارية، ومقرراً لاستقبال ضيوف الملك، كما اشتمل المجمع على الوحدات السكنية الخاصة بأسرة الملك عبدالعزيز، وهي موزعة في عدة مجموعات ضمن المجمع، واشتمل - أيضاً - على عدد من الغرف متعددة الأغراض، مثل مدرسة المربع الكبيرة، والغرف المخصصة لأجهزة البرق والشفرة، وغرف للمولدات الكهربائية التي جلبت فيما بعد للقصر بالإضافة إلى جامع الملك عبدالعزيز.

A number of famous local masons participated in constructing the site which included the Diwan, residential units and a number of multi-purpose buildings.





البساطة والجمال

كانت البساطة هي السمة السائدة في قصور المريع، وكانت الأغراض الوظيفية الأساس الوحيد الذي أكسب تلك القصور ملامحها وسماتها المميزة، فكانت الأشكال الجمالية والزخرفية في حدود ما هو معتاد وتسمح به الإمكانيات والقدرات المتوفرة في تلك الفترة.

ومن أبرز العناصر الإنشائية في قصور المريع الأعمدة الحاملة للسقوف،

حيث يتكون العمود من عدد من الأحجار الدائرية المصمتة والمثبتة بالجص، يعلوها تاج مربع ترتكز عليه جذوع الأشجار المستخدمة في السقف، وأعطت الأعمدة نمطاً جمالياً مميزاً لمباني تلك الفترة، بالإضافة إلى وظيفتها الإنشائية.

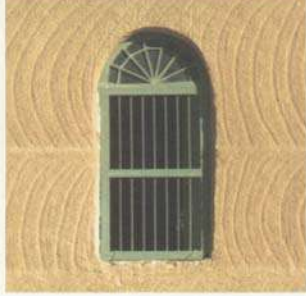
وزينت التشكيلات المثلثية البارزة جدران سترة السطح، فضلاً عن فائدتها في التخفيف من أثر الأمطار على الجدران الطينية.

كما استخدمت الزخارف الهندسية التقليدية في تجميل غرف القصر من الداخل، حيث نقش في الجص المغطي لعوارض الجدران، في حين حملت عوارض السقف صفوفاً منتظمة من الخطوط الملونة بالأسود والأحمر فوق خلفية من لون الخشب الطبيعي.

SIMPLICITY AND BEAUTY

Simplicity is the dominant feature of the site structures. The palaces derive their comely appearance from purpose-oriented design and style. Decorative shapes are confined to the limits of the materials which were available during that period. The most outstanding structural elements are the rounded stone pillars, crowned with square stone pieces, which support the ceilings. Traditional geometrical decorations and colored designs were used in the palace rooms including triangular patterns embossed in the ceiling.





قلعة حصينة

على الرغم من أن مجمع المربع أنشئ لأغراض سكنية في المقام الأول إلا أن السور الذي أحاط بوحدات قصور المربع بأبراجه المتعددة أكسب مجمع المربع ملامح الحصون المنتشرة في تلك الفترة، وقد بنيت أسوار مجمع المربع من اللبن المسلح بالأخشاب والحجر، حيث وصل ارتفاع السور إلى سبعة أمتار، وأعطى السور للمجمع أبعاده التي كانت تتراوح بين (٣٠٠ متر و ٤٠٠ متر) في شكل مستطيل تحول بعد إضافة بعض المباني إلى شكل مربع.

وقد دُعِمَ السور بأبراج مربعة الشكل وصل ارتفاعها إلى ضعف ارتفاع السور،

وكان جزء من هذه الأبراج يبرز خارج خط السور وداخله، وصل عدد هذه الأبراج إلى ستة عشر برجاً، كانت مساحة هذه الأبراج حوالي مائتي متر عند القاعدة، خصصت لسكن وحدات الشرطة والحرس الملكي.



A FORTIFIED CASTLE

Though the complex was essentially constructed for residential purposes, the siege wall with its numerous towers which surround the palaces gave an appearance similar to the forts contemporary with that period. The rectangular siege wall (300 meters by 400 meters and up to 7 meters high) was constructed of clay and reinforced with wood and stone.







كما وجدت في السور من الناحية الجنوبية بوابتان رئيستان تؤديان إلى خارج السور، يقوم عليها حراس في الجزء العلوي من البوابة، سميت إحدى هاتين البوابتين «الدروازة الجنوبية» خصصت للرجال، أما البوابة الثانية فكانت في منتصف السور الجنوبي وسميت «دروازة العناني» خصصت للنساء، كما وجدت بوابة ثالثة وسط السور الغربي سميت «البوابة القبليّة»، وأخرى في السور الشمالي سميت «البوابة الشمالية».

كما زود قصر المربع (الديوان) بثلاثة جسور رئيسية عبارة عن ممرات آمنة حملت على

أعمدة حجرية، وسقفت بالأثل، ولها نوافذ للإضاءة والتهوية، ربطت هذه الجسور الديوان بالقصور السكنية والمسجد، حيث كان الجسر الأول في الجهة الغربية من الديوان، أما الثاني فكان يصل القصر بالمسجد، في حين كان الجسر الثالث الواقع في الجهة الشمالية للقصر يؤدي إلى القصر الشمالي الخاص بمبيت الملك عبدالعزيز.

Two main gates were built in the southern side of the siege walls, a third gate in the middle and a fourth at the northern end. The Diwan part of the complex was provided with three bridges acting as safe-crossing passages leading to the mosque and the residential units.







الديوان من الداخل

يمثل ديوان الملك عبدالعزيز (قصر المربع القائم حالياً) أهم عناصر مجمع المربع نظراً لوظيفته وما عاصره من أحداث وقرارات مهمة، فقد اتخذ الملك عبدالعزيز مقرأً لمزاولة أعماله المسائية لإدارة البلاد. يتضمن قصر المربع الخاص مجموعة كبيرة من الغرف والمكاتب موزعة على طابقين، تُشرف جميعها على فناء مربع واسع تحيط به.

ولكل غرفة ومكتب عمل خاص محدد ظل عليه حتى وفاة الملك عبدالعزيز،

فهناك غرف لمجلس الملك الصيفي والشتوي، وأخرى لإدارة شؤونه الخاصة، وهناك مكاتب لحرس الملك الشخصي، وحرس القصر، وغرف للزوار، وغرف النظر في قضايا الناس، وأخرى للشؤون السياسية والاتصالات، وغرف لكتاب الملك والخويا، وغرف ما يتطلبه القصر للتشغيل والاحتياجات.

كان القصر في ماضيه المجيد يعج بالحركة، فهناك الزوار والضيوف وعامة الناس، وهناك الحراس والخويا والمرافقون والمستشارون والمتخصصون في الشؤون المختلفة، وهناك - في الاتجاه الآخر - عمال الخدمات والطباخون الذين كانوا يقدمون للخاصة والعامة يومياً وجبتي طعام الغداء والعشاء، وفيما يلي استعراض لبعض ملامح تلك الغرف والمكاتب، وأبرز مهامها في قصر المربع (الديوان).

INTERIOR OF THE DIWAN

In terms of governing the Kingdom, the King Abdulaziz Diwan comprised the most important component of the Al-Murabba palace. Here, many crucial decisions were crafted by the King and his council in evening sessions. The Diwan includes a number of multi-purpose rooms and offices surrounding a spacious central yard. This historical palace was once a bustling arena receiving visiting guests and citizens.





الطابق الأرضي

وهو يتضمن مجموعة من الغرف والمكاتب مهمتها تتوزع لتأمين الأعمال الخدمية والأمنية والإدارية لقصر المربع (الديوان) على النحو التالي:

١- غرف الحرس: وهي متعددة ومعظمها في هذا الطابق، وبعضها في الطابق الأول، فهناك -عند مدخل القصر الرئيسي - غرفة الحرس الأولى وكانت مخصصة لاستعمال حرس الأمن الملكي، وتتبعها غرفة أخرى تقع ضمن الفناء الداخلي للقصر، كان يستعملها حُرَّاس الملك والمسؤولون عن الأمن في القصر، وهناك مكتب آخر كان مقرّاً لرئيس الحرس الملكي، ويتبعه مكتب آخر يستخدم مقرّاً لأفراد الحرس الملكي المسؤولين مباشرة عن حماية الملك. ويقع إلى جانب مكاتب الحراسة السابقة مكتبان آخران، أحدهما كان مقرّاً لنائب رئيس الحرس الملكي، والآخر خُصص لمساعد نائب رئيس الحرس الملكي.

٢- غرف الخوياً: وكان يطلق على شاغليها (خوياً الملك). والخوياً هم حاشية الملك الذين يكرسون أنفسهم لخدمته، وأغلبهم رجال برهنوا على ولائهم وشجاعتهم في الحملات التي انتهت بتوحيد البلاد، أو من أبنائهم الذين عيّنوا في خدمة الملك أو توارثوا تلك المهمة، وكانوا عند أداء مهمّتهم يلبسون الملابس العادية الصيفية والشتوية، ويحملون السلاح وخراطيش

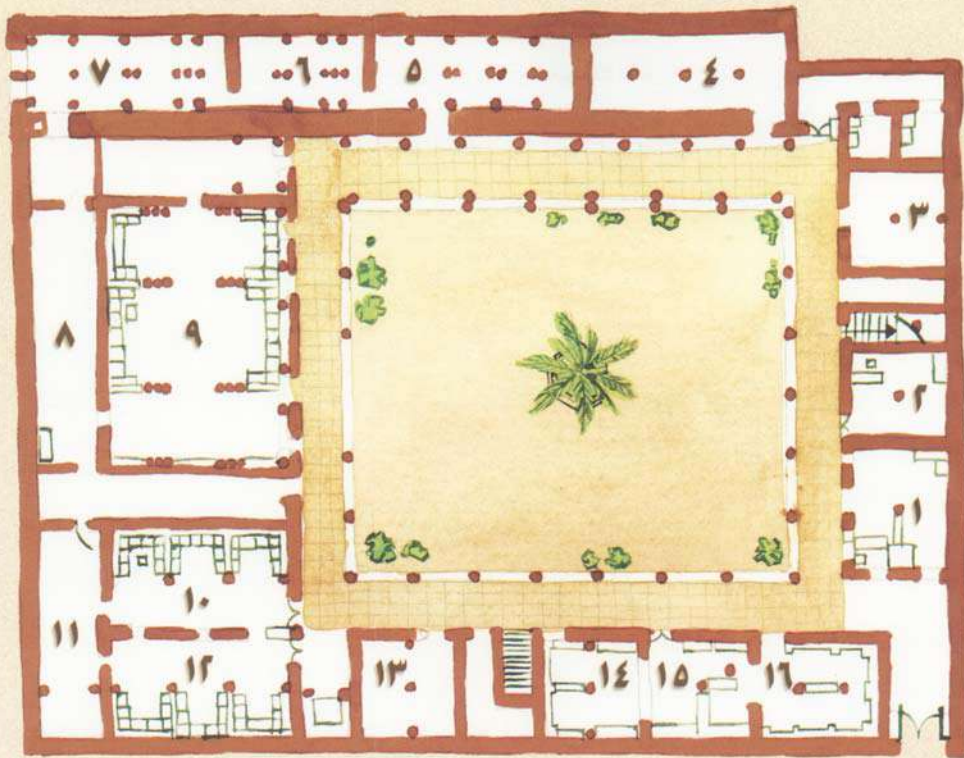
THE GROUND FLOOR

The ground floor comprises a number of rooms and offices designed to serve different objectives.

These include the following:

Guard rooms were delegated for the royal security guards and the King's special guards.

"Khwiya" (courtier) rooms were appointed for the King's entourage. These were men who had proved their loyalty in the campaigns which culminated in unification of the Kingdom. They fully devoted themselves to the service of the King.



GROUND FLOOR PLAN

- 1 - The diwan Guards room
- 2 - The Khwiya room
- 3,4 - Affiliated to the Khwiya
- 5,6,7 - Affiliated to Diwan Guards
- 8 - Store Room (for dates and cereal)
- 9 - Coffee preparation room
- 10 - Firewood room
- 11 - Coffee implements storage
- 12 - Elevator technician office
- 13 - Servants room
- 14 - Head of Royal Guard office
- 15 - Deputy Head of the Royal Guard office
- 16 - Assistant Head of the Royal Guard office

مستط الطابق الأرضي

- ١ - حرس الديوان
- ٢ - حجرة الخويا
- ٤,٣ - تابعتان لحجرة الخويا
- ٧,٦,٥ - حجرات تابعة لحرس الديوان
- ٨ - مخزن للأطعمة (التمور والحبوب)
- ٩ - حجرة خاصة بإعداد القهوة
- ١٠ - مستودع الحطب
- ١١ - مخزن لأدوات القهوة
- ١٢ - مكتب موظف المصعد
- ١٣ - حجرة خاصة بالخدم
- ١٤ - مكتب رئيس الحرس الملكي الخاص
- ١٥ - مكتب نائب رئيس الحرس الملكي الخاص
- ١٦ - مكتب مساعد رئيس الحرس الملكي الخاص ورجاله



الذخيرة ويتمنطقون الخناجر وربما حملوا السيوف إلى جانب البنادق، خصصت لهؤلاء الخويا غرفتان في الطابق الأرضي لاستخداماتهم المختلفة، وبخاصة الغرفة الثانية التي استخدمت كجناح للخويا، وعلى الامتداد نفسه توجد غرفة الخدم التي كانت مخصصة لاستعمال حاشية الملك.

٣- غرف مخازن القصر: وكانت تستخدم لحفظ المواد الغذائية والآنية التي كانت تقدم لاستضافة زوار القصر وضيوفه،

وكان من المراسم التقليدية في الضيافة تقديم القهوة والشاي والتمر والحلوى وتقديم البخور،

ويتبع غرف المخازن هذه غرفة أخرى خصصت لحفظ مواد الوقود والحطب والفحم.

٤- المصعد الملكي: ويعتبر المصعد الذي رُكّب في قصر المربع أول مصعد دخل الرياض، وقد استخدم بعد أن وجد الملك عبدالعزيز صعوبة في صعود السلم، وتوجد بمحاذاة غرفة المشرف على المصعد غرفة التبريد التي كانت توضع فيها قرب الماء.



Palace store rooms were used for keeping food supplies, fire-wood and cutlery.

The royal lift was the first lift to be imported into the city. The King used it after he had encountered difficulty in using the staircase.





الطابق الأول

وهو يتضمن مجموعة من الغرف والمكاتب، أبرزها مجلس الملك، والشؤون السياسية، والاتصالات والشؤون الخاصة، والضيافة، وهي كما يلي :

١- المجلس الصيفي للملك: حيث كان الملك عبدالعزيز يستقبل

ضيوفه وزائريه أثناء فصل الصيف، كان مؤثثاً بالسجاد الفارسي الذي يغطي أرضيته، وبصف من الأعمدة الفخمة في الوسط، وبمقاعد وأرائك مزخرفة على طول امتداد الجدران، وكان الملك عبدالعزيز يجلس بجانب الساعة في الزاوية البعيدة من هذه الغرفة، حيث يستقبل زائريه.

٢- المجلس الشتوي للملك: وفيه كان الملك يستقبل ضيوفه وزائريه الخاصين خلال فصل الشتاء.

٣- مكتب الشؤون الخاصة بالملك: كان هذا المكتب مخصصاً لاستعمال كاتب الملك لمباشرة شؤونه الخاصة، وكان مزوداً بثلاثة مصابيح معلقة على جدار الغرفة تعمل بالكيروسين لإضاءة المكتب ليلاً قبل توفر المصابيح الكهربائية التي تم استخدامها في السنين الأخيرة من حياة الملك عبدالعزيز.

٤- مكتب الشؤون السياسية: وكان مقراً للديوان السياسي للملك، وكانت مهامه تشمل علاقات المملكة بالدول الأجنبية، إلى جانب إدارة شؤون الدولة.

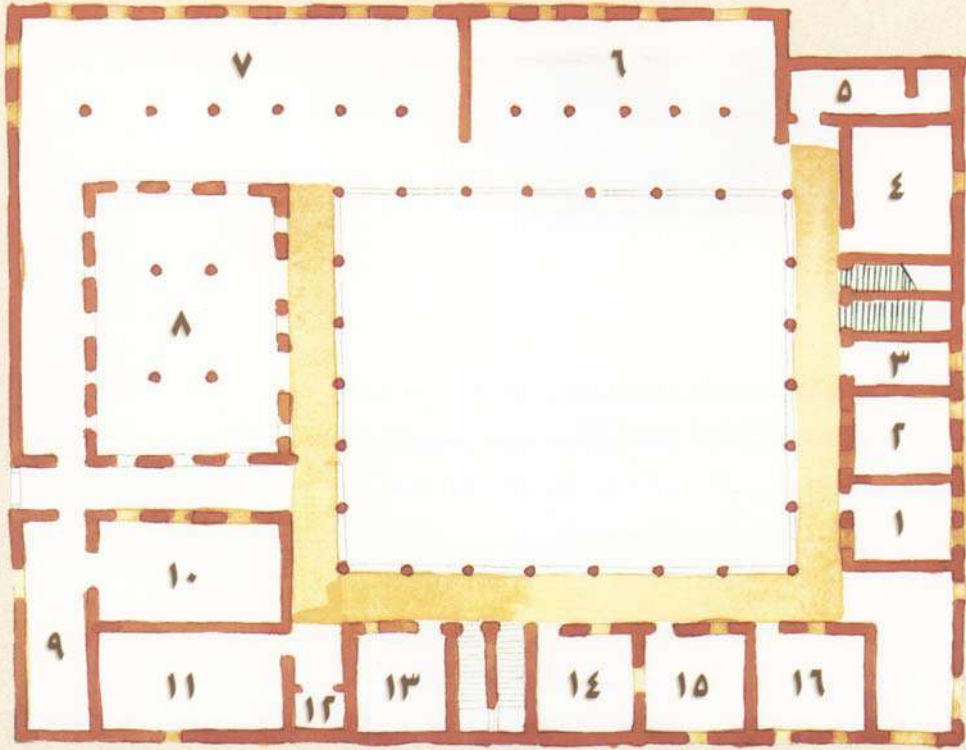
THE FIRST FLOOR

Found on the first floor are a number of rooms and offices serving the King's council and political, foreign and private affairs branches of government. These include the following:

The King's summer council was a well-furnished and equipped court used by the King for receiving guests in the summer season.

The King's winter council was used to receive his guests in the winter season.

The King's private office was used for the daily operation of his personal affairs. Three lanterns illuminated the room in evenings before the arrival of electricity.



FIRST FLOOR PLAN

- 1 - Political Department office
- 2 - Affiliated to the Political Dept. office
- 3 - A corridor leading to the mosque
- 4 - Khwiya Affairs Official
- 5 - Affiliated to Khwiya Affairs Official
- 6 - A hall for the King's guests and advisors
- 7 - The King's Official Council (in the summer)
- 8 - The King's Official Council (in the winter)
- 9,10 - Night shift Khwiya
- 11 - Complaints office
- 12 - Elevator shaft
- 13 - King's Head Clerk office
- 14 - Telegram office
- 15 - Assistant Telegram Director
- 16 - Affiliated to the King's Head Clerk

مخطط الطابق الأول

- ١ - مكتب الشعبة السياسية
- ٢ - حجرة تابعة لمكتب الشعبة السياسية
- ٣ - ممر يؤدي إلى الجامع
- ٤ - مكتب مسؤول شؤون الخويا
- ٥ - حجرة تابعة لمكتب شؤون الخويا
- ٦ - صالة لضيوف وجلساء ومستشاري الملك
- ٧ - مجلس الملك الرسمي (الصيفي)
- ٨ - مجلس الملك الرسمي (الشتوي)
- ٩، ١٠ - حجرتا الخويا المناوبين ليلاً
- ١١ - مكتب المعارض والشكاوي
- ١٢ - المصعد
- ١٣ - مكتب رئيس كتبة الملك
- ١٤ - مكتب البرقيات
- ١٥ - مساعد مدير البرقيات
- ١٦ - حجرة تابعة لرئيس كتبة الملك



يوجد في هذا المكتب مقاعد مطرزة مصفوفة على طول الجدران التي كان يُعلّق عليها عددٌ من الخرائط لشبه الجزيرة العربية والعالم، وفي هذا المكان كان يتم تبادل أخبار اليوم الداخلية والخارجية، وفي إحدى الزوايا وعلى رف إحدى النوافذ ملفات تحوي بعض مواد الصحف العربية والعالمية. وكان يتم تداول النشرات التي تصدر مرتين في اليوم عن طريق التقاط الإذاعات الرسمية.

٥- مكتب خدمات الاتصال: وهو عبارة عن غرفتين متصلتين،

وكانت الاتصالات اللاسلكية والبرقية يتولاها موظفون ووكلاء في مختلف أنحاء المملكة،

وتجمع المعلومات والأخبار التي ترد إلى مركز الاتصال ليطلع عليها الملك ومستشاروه يومياً. واستعملت هذه الوسائل أيضاً لنقل ردود الملك وتعليماته.

ضمن هذا الطابق - أيضاً - مجموعة من الغرف الأخرى مثل: غرفة رئيس الخويا، وخدم الملك وتتبع هذه الغرفة غرفة أخرى كان يستعملها (الخويا) للراحة والنوم، وغرفة استقبال الضيوف التي كانت تستعمل بمثابة غرفة انتظار تقدم فيها للضيوف المأكولات الخفيفة والفاكهة، إلى جانب القهوة والشاي، ثم غرفة خدمة الجمهور التي كانت مخصصة كمكتب لكاتب العرائض وشكاوي الناس التي كانت تُرفع مباشرة إلى الملك، وقد اتخذها الملك في أواخر أيام حياته مكتباً خاصاً له نظراً لقربها من المصعد.

The Political Affairs Office served as the administrative headquarters for the King. Its functions included handling both the Kingdom's foreign relations and domestic affairs. The office contained decorated benches arranged parallel to the walls. This office also served as a communications center for foreign and domestic news. Two connected rooms, comprising the Liaison Services Office were provided with telegraph and wireless communication devices.





شاهد من الماضي

ظلت قصور المربع على حالها التي أنشئت عليها منذ البداية وخضعت للتطوير في عهد الملك عبدالعزيز عندما أمر - بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية - بإنشاء قصر على النمط المعماري الحديث على أنقاض بعض الدور الصغيرة بين الديوان والقصر الشمالي، كما أدخلت الإضاءة الكهربائية إلى مرافق قصر المربع في أواخر أيام الملك عبدالعزيز، وأعيد تجهيز المرافق الصحية ودوراتها بالمواد الحديثة في تلك الفترة.

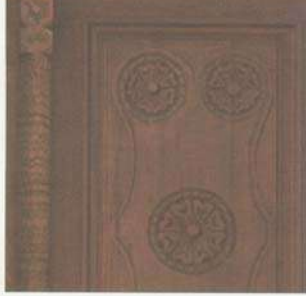
وبمرور الأعوام اندثرت معظم مكونات قصور المربع، ولم يبق منها سوى آثار من السور، وأحد أبراجه، وديوان الملك عبدالعزيز الذي اشتهر باسم «قصر المربع»، بالإضافة إلى جامع الملك عبدالعزيز الذي أعيد بناؤه على الطراز الحديث في أوائل الثمانينيات الهجرية.



A REMINDER OF THE PAST

Generally, the Al-Murabba palace remains as it once was. However, some parts of this historic site have seen development and change occurring throughout the early years of the Kingdom and continuing up to the present. During the post-Second World War period, the late King Abdulaziz ordered a modern-style palace built on the remains of older, fallen structures. In later years, the King introduced electricity and more modern plumbing facilities into the Palace.





وقد قامت الهيئة العليا لتطوير مدينة الرياض بالمحافظة على المباني التراثية في الموقع

وفي مقدمتها قصر المربع، وفق المنهج المتعارف عليه عالمياً، فأعيد ترميم قصر المربع، وأصلحت الأجزاء المتداعية منه بالمواد والطرق التقليدية التي أنشئ بها، كما أعيد تأثيثه كما كان عليه في أواخر عهد الملك عبدالعزيز - رحمه الله - كما رمت أجزاء من السور القديم وأحد أبراجه على المنهج نفسه، وتم التعامل مع الجامع بما يحافظ على سماته المعمارية القائمة، ويضفي عليه لمسات تربطه بالمنشآت المحيطة به في المركز.

ويمثل قصر المربع أهم العناصر التاريخية في مركز الملك عبدالعزيز التاريخي، من خلاله يتصور الزائرون نمط الحياة والعمل اليومي العادي في أيام القصر عندما كان في أوج مجده مواكباً لأهم الأحداث خلال فترة نشوء المملكة العربية السعودية ونهضتها، وليكون حافزاً للأجيال اللاحقة لبناء مستقبل أكثر ازدهاراً وإشراقاً بإذن الله.

Of the years passed, many of the original components of the palace were demolished and only a few parts of the siege wall (in addition to one tower) remained. The Diwan and King Abdulaziz Mosque were reconstructed in the early eighties A.H.

The High Commission for the Development of Riyadh has steadfastly worked to restore the integrity of this historic site. With the aim of preserving the rich legacy of the early Kingdom, the Commission has reconstructed and renovated much of the site, including Al-Murabba palace and parts of the old siege wall and tower complex.

Al-Murabba palace stands as the most prominent element of the King Abdulaziz Historical Center. Visitors to the center can become acquainted with the daily life-style practiced by inhabitants of the palace in that early period. It is hoped that this national heritage will spur coming generations towards building a future filled with promise and prosperity.

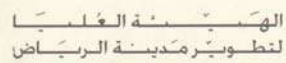
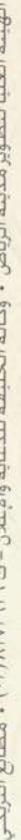




مركز الملك عبدالعزيز التاريخي

قصر المربع
Murabb'a Palace

King AbdulAziz
Historical Center



Al-Murabb'a Palace



الهيئة العامة
للثقافة والرياضة